Организация Объединенных Наций A/68/7/Add.4

Генеральная Ассамблея

Distr.: General
6 November 2013
Russian
Original: English

Шестьдесят восьмая сессия
Пункты 133, 134, 139, 141, 144, 145 и 147 повестки дня

Бюджет по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов

Предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов

Управление людскими ресурсами

Общая система Организации Объединенных Наций

Финансирование Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года

Финансирование Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года

Административные и бюджетные аспекты финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира

13-55137 (R) 071113 071113

Просьба отправить на вторичную переработку

Административные и финансовые последствия решений и рекомендаций, содержащихся в докладе Комиссии по международной гражданской службе за 2013 год

Пятый доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам по предлагаемому бюджету по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов

I. Введение

1. Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам рассмотрел предварительный вариант заявления, представляемого Генеральным секретарем (A/C.5/68/3) в соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи, об административных и финансовых последствиях решений и рекомендаций, содержащихся в докладе Комиссии по международной гражданской службе за 2013 год (A/68/30). В ходе своего рассмотрения указанного доклада Консультативный комитет встретился с представителями Генерального секретаря и Комиссии, которые представили дополнительную информацию и разъяснения.

II. Условия службы сотрудников категории специалистов и выше

Шкала базовых/минимальных окладов

2. В пункте 3 своего заявления Генеральный секретарь указывает, что мораторий на повышение заработной платы, введенный гражданской службой-компаратором первоначально на период с 1 января 2011 года, был дополнительно продлен до 31 декабря 2013 года. В результате этого валовые ставки Общей шкалы компаратора остаются неизмененными с 2010 года. Однако в результате изменений, внесенных в шкалу федерального налога с 1 января 2013 года, чистая исходная ставка оклада в службе-компараторе увеличилась на 0,19 процента по сравнению с размером медианной ставки шкалы чистых базовых окладов сотрудников Организации Объединенных Наций, введенной с 1 января 2012 года. Это увеличение исчислено с учетом ранее рекомендованного Комиссией увеличения в размере 0,12 процента с 1 января 2013 года, в отношении которого Генеральная Ассамблея не приняла решения (см. резолюцию 67/257 Ассамблеи, раздел B). Поэтому в соответствии с установленной методологией Комиссия рекомендовала с 1 января 2014 года скорректировать ставки общей шкалы окладов для сотрудников категории специалистов и выше в сторону увеличения на 0,19 процента. Это повышение ставок шкалы базовых/минимальных окладов будет произведено путем увеличения ставок базовых окладов на 0,19 процента посредством включения соответствующего числа пунктов множителя корректива по месту службы в базовые оклады на основе принципа неизменности размера вознаграждения.

3. Генеральный секретарь отмечает, что финансовые последствия этой предлагаемой в докладе Комиссии корректировки ставок шкалы базовых/минимальных окладов для Организации Объединенных Наций и других участвующих организаций общей системы составляют приблизительно 95 000 долл. США в год. Генеральный секретарь также отмечает, что для мест службы с низким

корректив по месту службы, в которых размеры чистых окладов в ином случае оказались бы меньше размеров новых базовых/минимальных окладов, каких-либо финансовых последствий не будет и что сумма в размере 95 000 долл. США связана со шкалой выплат при увольнении (см. A/C.5/68/3, пункт 4).

4. В пунктах 6 и 7 заявления указывается, что финансовые последствия корректировки ставок шкалы базовых/минимальных окладов для предлагаемого бюджета по программам Организации Объединенных Наций и предлагаемых бюджетов Международного уголовного трибунала по Руанде и Международного трибунала по бывшей Югославии на двухгодичный период 2014–2015 годов оцениваются в 28 900 долл. США, 5300 долл. США и 1700 долл. США, соответственно. Финансовые последствия для операций по поддержанию мира на финансовый период с 1 июля 2013 года по 30 июня 2014 года оцениваются в 11 000 долл. США и на финансовый период с 1 июля 2014 года по 30 июня 2015 года — в 22 000 долл. США.

Специальные меры в отношении субсидии на образование

5. По просьбе Сети по вопросам людских ресурсов Координационного совета руководителей Комиссия рассмотрела возможность введения специальных мер в отношении субсидии на образование в Бельгии и Марокко.

6. Что касается Бельгии, то Комиссия отметила, что плата за обучение в трех школах с преподаванием на английском языке, выпускникам которых предоставляются международные дипломы бакалавров, намного превышает установленный в настоящее время размер максимально допустимых расходов. Комиссия предположила, что, если не будут приняты специальные меры, англоговорящие сотрудники будут посылать своих детей на учебу в школы за пределами Бельгии, например в Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии или Францию, где специальные меры введены в отношении восьми школ с преподаванием на английском языке. Кроме того, Комиссия считает, что, если за счет средств из бюджетов организаций не будет выплачиваться достаточная компенсация расходов на образование, это может негативно повлиять на желание сотрудников работать в Бельгии.

7. Поддержав просьбу Координационного совета руководителей, Комиссия рекомендовала Генеральной Ассамблее ввести специальные меры применительно к субсидии на образование, которые позволят возмещать расходы на образование в размере вплоть до максимальной суммы, установленной для зоны доллара США в пределах Соединенных Штатов, в отношении трех брюссельских школ с преподаванием на английском языке, а именно Брюссельской международной школы, Британской школы Брюсселя и Международной школы Св. Иоанна, начиная с текущего на 1 января 2013 года учебного года (см. A/C.5/68/3, пункт 12).

8. Что касается Марокко, то Комиссия отметила, что доля заявлений, в которых сообщается о превышении максимального установленного размера расходов, недостаточно велика, чтобы служить основанием для пересмотра размера субсидии на образование, поскольку превышение максимально допустимых расходов обусловлено преимущественно выплатой сотрудниками обязательных единовременных сборов на капитальное развитие. В этой связи Комиссия также отметила, что возмещение единовременных сборов на капитальное развитие производится в рамках отдельной процедуры, установленной Комиссией в

1997 году, и приняла решение о том, что введения специальных мер в отношении этой точки не требуется (см. A/C.5/68/3, пункт 13).

9. В пунктах 14 и 15 заявления указывается, что финансовые последствия введения специальных мер в отношении Бельгии для общей системы Организации Объединенных Наций были оценены в 71 000 долл. США в год. Финансовые последствия введения специальных мер в отношении субсидии на образование в Бельгии для бюджета по программам Организации Объединенных Наций на двухгодичный период 2012–2013 годов были оценены в 7000 долл. США, а для предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов — в 14 000 долл. США.

III. Условия службы сотрудников категории общего обслуживания и других категорий сотрудников, набираемых на местной основе

Обследование наилучших преобладающих условий службы в Париже

10. По результатам своего обследования наилучших преобладающих условий службы в Париже Комиссия рекомендовала шкалу окладов, ставки которой на 2,19 процента ниже нынешних ставок шкалы окладов в Париже. Новая шкала чистых окладов и размеры надбавок на иждивенцев, которые были рекомендованы Комиссией административным руководителям организаций, базирующихся в Париже, приводятся в приложении V к докладу Комиссии (A/68/30). Осуществление рекомендаций Комиссии о пересмотре шкалы окладов не приведет к немедленной экономии средств, поскольку предполагается, что она будет применяться только для тех сотрудников, которые будут наняты в период, начинающийся с даты введения этой шкалы базирующимися в Париже организациями.

11. В пунктах 17 и 18 заявления указывается, что финансовые последствия, связанные с предлагаемыми размерами надбавок на иждивенцев, для общей системы Организации Объединенных Наций оцениваются приблизительно в 70 000 долл. США в год. Финансовые последствия для бюджета по программам Организации Объединенных Наций на двухгодичный период 2012–2013 годов и предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов были оценены в 600 долл. США и 1700 долл. США, соответственно, на основе собранных Координационным советом руководителей статистических данных, касающихся сотрудников Организации Объединенных Наций в Париже по состоянию на 31 декабря 2012 года (см. CEB/2013/HLCM/HR/12).

Обследование наилучших преобладающих условий службы в Монреале

12. По результатам своего обследования наилучших преобладающих условий службы в Монреале Комиссия рекомендовала шкалу окладов, ставки которой на 1,22 процента выше нынешних ставок шкалы окладов в Монреале. Пересмотренная шкала чистых окладов и пересмотренные размеры надбавок на иждивенцев, которые были рекомендованы Комиссией административным руководителям организаций, базирующихся в Монреале, приводятся в приложении VI к докладу Комиссии (A/68/30). В пунктах 20 и 21 заявления Генерального секретаря указывается, что совокупные финансовые последствия перехода на рекомендуемую шкалу окладов и пересмотренные размеры надбавки на иж-

дивенцев для общей системы Организации Объединенных Наций оцениваются приблизительно в 334 000 долл. США в год. Соответствующие финансовые последствия для бюджета по программам Организации Объединенных Наций на двухгодичный период 2012–2013 годов и предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов были оценены в 10 300 долл. США и 27 400 долл. США, соответственно, на основе собранных Координационным советом руководителей статистических данных, касающихся сотрудников Организации Объединенных Наций в Монреале по состоянию на 31 декабря 2012 года (см. CEB/2013/HLCM/HR/12).

IV. Ориентировочные финансовые последствия, связанные с всеобъемлющим пересмотром

13. Генеральный секретарь напоминает, что в своей резолюции по общей системе Организации Объединенных Наций (67/257) Генеральная Ассамблея просила Комиссию информировать ее о ходе проведения всеобъемлющего пересмотра пакета вознаграждения сотрудников категории специалистов и выше, выносимых по нему предварительных заключениях и его административных аспектах. Как указывается в заявлении Генерального секретаря, в предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов не было включено каких-либо ассигнований на осуществление упомянутой деятельности, и стало очевидным, что Комиссия не располагает возможностями покрыть дополнительные расходы, необходимость в которых возникает в связи с проведением этого всеобъемлющего пересмотра. Дополнительные валовые потребности по разделу 31 «Совместно финансируемая административная деятельность» оцениваются Генеральным секретарем в 606 000 долл. США. Поскольку доля Организации Объединенных Наций в расходах совместно финансируемого бюджета Комиссии в течение двухгодичного периода 2014–2015 годов составляет 32,3 процента, то дополнительные потребности в ресурсах по разделу 31 предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов оцениваются в 195 700 долл. США. Деятельность, с которой связаны предлагаемые дополнительные потребности, подробно описана в пункте 23 заявления, за которым следует сводная таблица дополнительных потребностей, воспроизводимая ниже.

Финансовые последствия для предлагаемого бюджета по программам Организации Объединенных Наций
(В долл. США)

Статья расходов	*На двухгодичный период 2014–2015 годов (в рамках совместного финансирования)*	*Доля, покрываемая в рамках регулярного бюджета Организации Объединенных Наций (32,3 процента)*
Консультанты	326 000	105 300
Поездки представителей	232 000	74 900
Поездки сотрудников	48 000	15 500
Всего	**606 000**	**195 700**

14. Консультативный комитет отмечает, что дополнительные потребности в размере 606 000 долл. США, предлагаемые Генеральным секретарем на двухгодичный период 2014–2015 годов по разделу 31 в связи с всеобъемлющим пересмотром, запрошенным Генеральной Ассамблеей в резолюции 67/257, обусловлены сметными расходами на консультантов и поездки представителей и сотрудников.

V. Заключение

15. Консультативный комитет принимает к сведению финансовые последствия и предложения, отраженные в пунктах 25 и 26 заявления Генерального секретаря. **Комитет не возражает против этих финансовых последствий и предложений.**

16. Консультативный комитет далее отмечает, что Генеральный секретарь просит Генеральную Ассамблею утвердить дополнительные валовые потребности в ресурсах в размере 606 000 долл. США по разделу 31 «Совместно финансируемая административная деятельность» и дополнительные ассигнования в размере 195 700 долл. США, подлежащие выделению из резервного фонда, в качестве доли Организации Объединенных Наций в рамках предлагаемого бюджета на двухгодичный период 2014–2015 годов. **Комитет не возражает против подхода Генерального секретаря, но полагает, что будут предприняты все возможные усилия для достижения экономии средств в рамках предлагаемых дополнительных потребностей в размере 606 000 долл. США и обновленная информация будет отражена в докладах об исполнении бюджета за двухгодичный период 2014–2015 годов.**